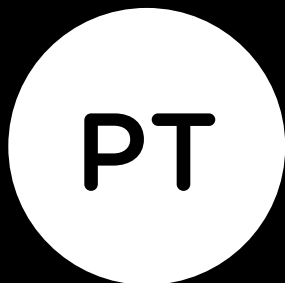




Delta®

# QOSMO

INSTRUÇÕES DE USO  
INTRUCCIONES DE USO  
INSTRUCTIONS MANUAL  
INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI



MÁQUINA DE CAFÉ  
Instruções de uso

**ÍNDICE**

INFORMAÇÕES TÉCNICAS	4
USO CORRECTO	6
ADVERTÊNCIAS SOBRE O USO	7
DESEMBALAMENTO E POSICIONAMENTO	9
DESCRIÇÃO DA MÁQUINA	10
COMANDOS DA MÁQUINA	10
UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA	11
LIMPEZA DA MÁQUINA	15
DESCALCIFICAÇÃO	17
GUIA DE RESOLUÇÃO DE ALGUNS PROBLEMAS	18
TRATAMENTO AMIGÁVEL DO MEIO AMBIENTE	19

## INFORMAÇÕES TÉCNICAS

CONSUMÍVEIS: Exclusivo Cápsulas Delta Q

EJECCÃO: Ejecção automática da cápsula utilizada

DIMENSÕES: A 271mm X P 333mm X L 167mm

PESO APROXIMADO: 3,4 Kg

CAPACIDADE DO DEPÓSITO DE ÁGUA: 1,0 L

CAPACIDADE DO DEPÓSITO DE CÁPSULAS UTILIZADAS: 10 cápsulas

PRESSÃO TERMOBLOCO: 19 bar

POTÊNCIA: 900 W

VOLTAGEM: 230V

FREQUÊNCIA: 50 Hz

TECLAS DE COMANDO: Botão On/Off

Botão de início e fim de extração de café



Serviço de Apoio ao Consumidor/

Abrunheira Park, EN 249 KM 4

Armazém E, 2710-162 Sintra, Portugal

Fax: 00 351 219 169 249

info@mydeltaq.com

www.mydeltaq.com



00 800 20 50 20 50 (Linha Gratuita)

Estimado Cliente,

Saudamo-lo pela escolha da nossa máquina de café **DELTA Q - QOSMO**.

A sua nova máquina, dotada dos componentes mais inovadores, é fabricada em Portugal e testada com os métodos mais avançados tanto ao nível da pesquisa, como de desenvolvimento de forma a garantir toda a qualidade, confiança e durabilidade, tendo sempre em conta as normas ambientais.

Antes de utilizar este equipamento, pedimos que leia atentamente o presente “manual de instruções de uso” para otimizar as características funcionais e eliminar qualquer inconveniente que possa ser causado pela má utilização do mesmo.

## **USO CORRECTO**

- Este equipamento foi concebido para extrair café expresso DELTA Q, para uso exclusivamente doméstico ou análogo.
- Não deve ser utilizado para outras finalidades e não deve ser alterado ou violado por motivo algum.
- Qualquer outro uso é considerado impróprio e portanto perigoso.
- O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos derivados de usos impróprios, erróneos e irracionais.
- O fabricante declara que o equipamento ao qual se refere o presente manual foi realizado em conformidade com as diretivas comunitárias como indica a declaração de conformidade anexada.

## ADVERTÊNCIAS SOBRE O USO



***Ler atentamente as advertências contidas nas presentes instruções, pois as mesmas fornecem indicações inerentes à segurança de instalação, uso e manutenção do equipamento.***

***Conservar este manual para consultas futuras.***

- Sempre que utilizar a máquina, verifique antes a integridade mecânica de todos os componentes.  
O corpo do equipamento, a tampa do depósito de água, o depósito de água e o grupo porta cápsula não devem apresentar rupturas ou fissuras.
- O cabo de alimentação não deve evidenciar cortes ou rupturas parciais.  
Ao notar alguma das características acima descritas, deve retirar prontamente a ficha da tomada e levar o equipamento junto a um revendedor autorizado para efectuar os controlos necessários.
- Verifique se o disjuntor de protecção do circuito, ao qual vai ligar a máquina de café, é no mínimo de 6A.
- Não deixar o cabo de alimentação eléctrico ao alcance das crianças.
- Antes de inserir a ficha na tomada de corrente, verificar se o botão ON/OFF se encontra na posição de desligado (OFF) (Sinalizador vermelho desligado) - Ver item COMANDOS DA MÁQUINA (Pág. 10).
- Antes de ligar electricamente o equipamento verifique se a tensão de alimentação da instalação corresponde à inscrita na placa de características do equipamento.
- Este equipamento deve ser ligado a uma tomada com ligação de terra.
- A segurança deste equipamento é garantida somente quando está ligado a uma eficiente instalação de ligação à terra como previsto pelas normas de segurança em vigor. Verificar este importante requisito por um técnico qualificado.  
O fabricante não pode ser considerado responsável por danos causados pela falta de ligação à terra.
- Antes de utilizar o equipamento, remover todos os eventuais filmes de protecção das paredes do corpo do equipamento.
- Na altura da primeira utilização é possível que o equipamento emita algum cheiro causado pelos materiais de isolamento e pelos elementos sujeitos a aquecimento.



***Não deixe o equipamento sem água no recipiente***

- Nunca mergulhe o equipamento, o cabo de alimentação e a ficha eléctrica em água ou outros líquidos.
- Manter o cabo de alimentação afastado das partes quentes do equipamento.
- Durante o funcionamento a tomada de corrente deve ser facilmente acessível, para o caso em que seja necessário desligar o equipamento.
- Não desloque o equipamento enquanto este se encontrar em funcionamento.
- Não utilizar ou guardar o equipamento ao ar livre ou próximo de água.
- Após cada utilização remover sempre a ficha da tomada de corrente.

***Não deixar o equipamento em ambientes cujas temperaturas sejam iguais ou inferiores a 0°C. Se pretender deixar a máquina inativa por um longo período de tempo, esvaziar o depósito de água.***



- Este equipamento está destinado a ser utilizado em aplicações domésticas e análogas tais como:
  - Áreas de cozinha reservadas ao pessoal de lojas, oficinas e outros ambientes profissionais
  - Casas de campo
  - À utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial
  - Ambientes do tipo quarto de hotel
- A máquina de café não está prevista para ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento do equipamento.
- As crianças devem ser supervisionadas de forma a garantir que não brincam com a máquina de café.
- Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligar sempre o equipamento, retirando a ficha eléctrica da tomada de corrente.

Este equipamento cumpre as diretivas da União Europeia - 2006/95/EC (73/23/EEC), relativa à segurança eléctrica e 2004/108/EC (89/336/EEC), relativa à compatibilidade electromagnética.





### **Segurança do utilizador**

- Não tocar nas partes quentes (alojamento porta cápsula, etc.) logo após a utilização do equipamento. Perigo de queimadura.
- Durante a extracção da bebida, cuidado com eventuais borrifos de líquido quente.
- Não levantar o alojamento porta cápsula durante a extracção da bebida.

### **DESEMBALAMENTO E POSICIONAMENTO**

- Remover a máquina de café da embalagem, verificar a presença de todos os componentes e confirmar se os mesmos não se apresentam danificados.



***Os elementos de embalagem (papelão, celofane, agrafos de metal, etc.) podem cortar ou ferir se não forem manuseados com cuidado ou se utilizados de forma incorreta. manter longe do alcance de crianças ou de pessoas irresponsáveis.***

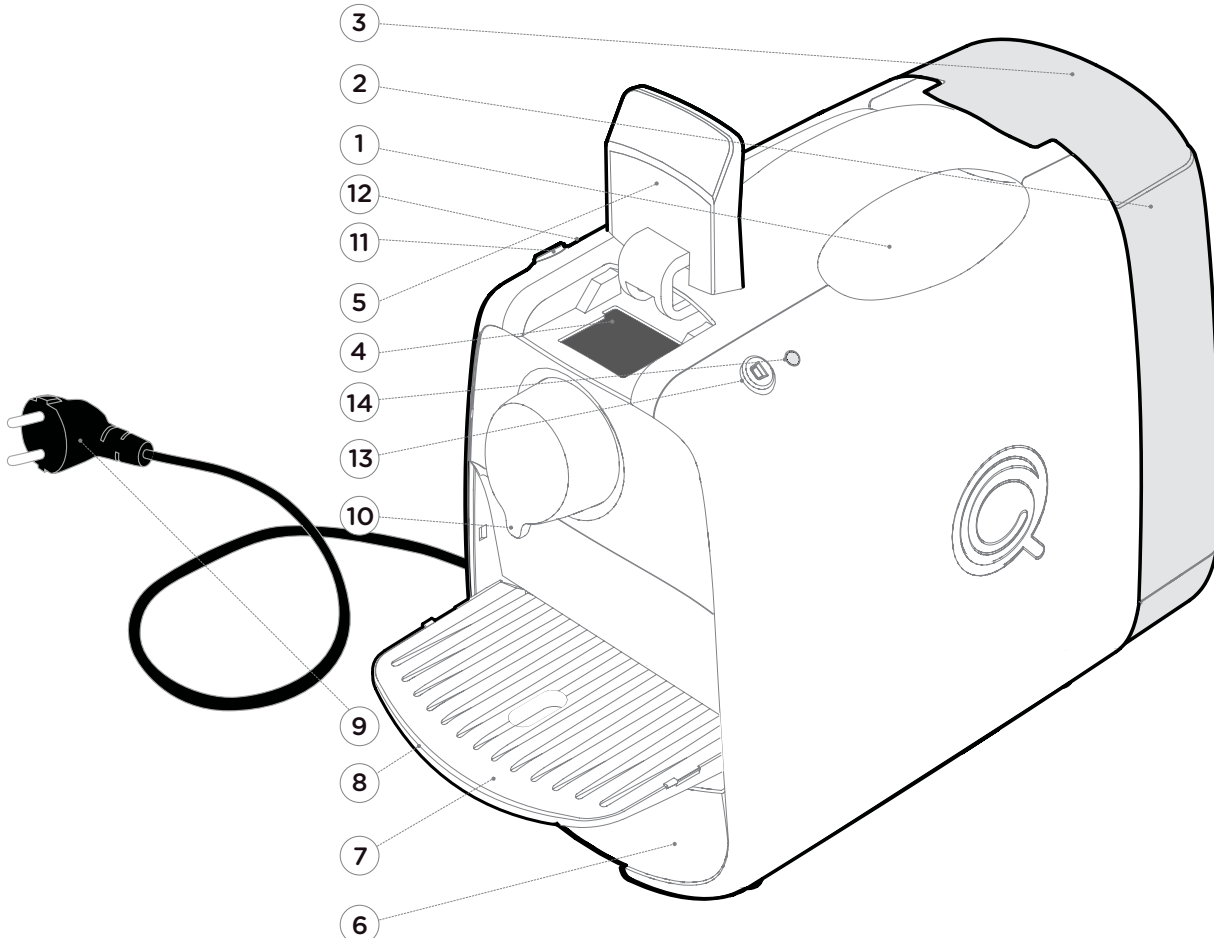
- Posicionar o equipamento numa superfície plana, regular, estável, resistente ao calor e adequada ao peso do equipamento.
- Não instalar nem utilizar o equipamento perto de cortinas ou outro material inflamável. Não colocar nenhum objeto em cima do equipamento durante o uso.
- Não colocar a máquina de café perto de equipamentos que libertam calor (por exemplo radiador, forno, etc.).

## DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

1. Corpo
2. Depósito de água
3. Tapa do depósito de água
4. Alojamento do porta-cápsulas
5. Alavanca de abertura do alojamento do porta-cápsulas
6. Depósito de recolha das cápsulas
7. Bandeja amovível para apoio das chávenas
8. Depósito para recolha de gotas
9. Cabo de alimentação eléctrica
10. Bico de extracção de café/água

## COMANDOS DA MÁQUINA

11. Botão Geral On/Off
12. Sinalizador vermelho
13. Botão de extracção de café/água
14. Sinalizador verde



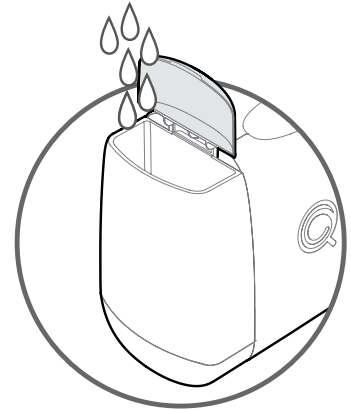
## UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

### Preparação da Máquina

Enchimento do depósito de água

*Com o equipamento desligado da corrente eléctrica*

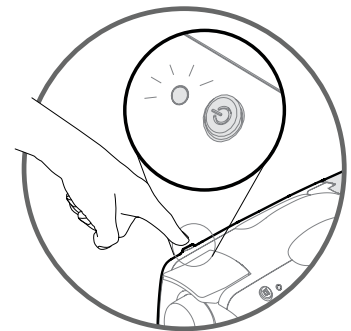
- Abrir a tampa (3) do depósito e verter água natural no mesmo (2) (máximo 1 L).  
Fechar a tampa (3).
- O depósito de água poderá ser retirado e transportado para junto de uma torneira.  
Após o enchimento, recolocar o depósito de água na posição inicial.



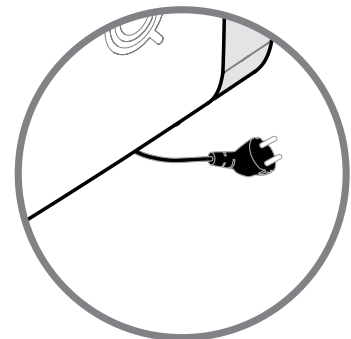
Ligação eléctrica



**Antes de efectuar a ligação eléctrica do equipamento confirmar que o Botão Geral ON/OFF se encontra na posição "OFF" (11), Sinalizador vermelho (12) desligado.**



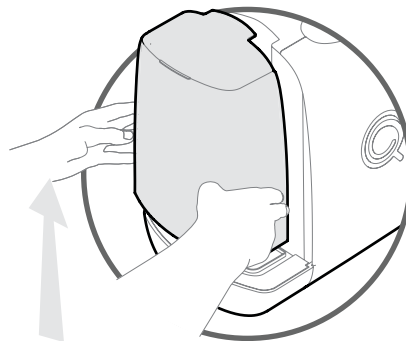
- Efectuar a ligação eléctrica do equipamento inserindo a ficha eléctrica na tomada de corrente.



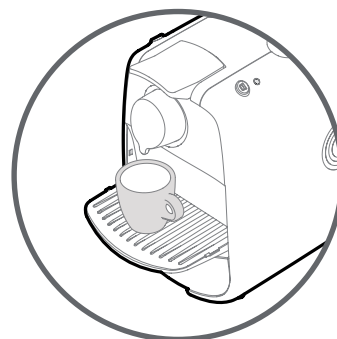
## Primeira utilização

A primeira vez que utilizar o equipamento, ou quando o mesmo não tenha sido utilizado durante algum tempo, é necessário efectuar as seguintes operações:

- Remover do equipamento o depósito de água (2).  
Lavar o depósito cuidadosamente com água.  
Após a lavagem, encha-o com água e coloque-o na posição correcta.



- Certificar que a alavanca (5) está para baixo.  
Coloque uma chávena na grelha (7).

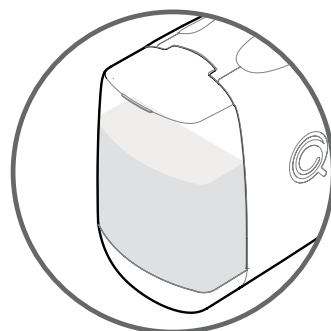


- Pressionar o Botão Geral (11) e posicioná-lo em “ON”.  
O sinalizador vermelho (12) acender-se-á.  
Aguardar que o sinalizador verde acenda (14) e em seguida pressionar o botão de extracção (13) para dar início à saída da água pelo bico de extracção (10).  
Por último pressione novamente o botão de extracção (13) para a água deixar de correr.

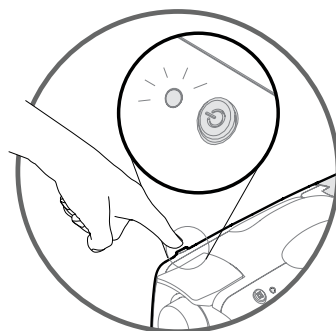


***Esta operação é necessária para garantir o preenchimento da caldeira e activação do equipamento.***

- Verificar se o depósito de água (2) tem o nível de água aconselhado para a preparação do café. Se assim não for, introduza água como indicado no parágrafo “Enchimento do depósito água” (pag. 11).



- Pressionar o Botão Geral (11) na posição “ON”. O sinalizador vermelho (12) acender-se-á indicando que a caldeira iniciou o aquecimento da água. O aquecimento da água activa-se automaticamente.



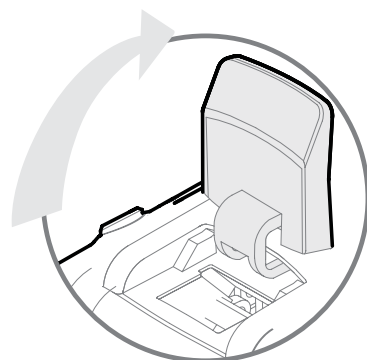
- Aguardar que o sinalizador verde (14) acenda para que a temperatura atinja o nível correcto.

### *Preparação da bebida*

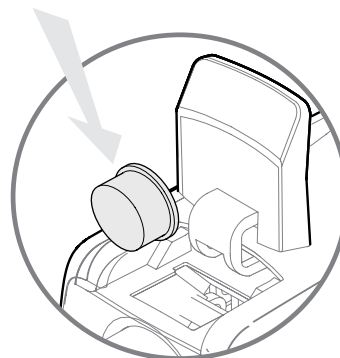
- Realizar uma purga antes de iniciar a preparação de qualquer bebida. Para isso, e sem colocar nenhuma cápsula dentro do alojamento porta-cápsulas, premir o botão de extracção (13) e deixar correr a água. Voltar a premir o botão para terminar a purga. O equipamento encontrar-se-á pronto para dar início à preparação da bebida.

***NOTA: A realização frequente da operação de Purga garante maior qualidade das bebidas extraídas e uma correcta manutenção do equipamento.***

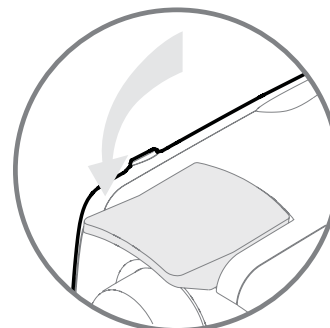
- Abrir a alavanca de abertura do alojamento do porta-cápsulas (5) e levantá-la até ao seu limite.



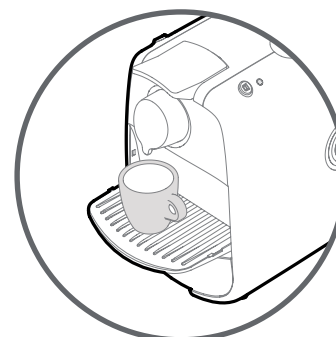
- Colocar uma cápsula Delta Q no alojamento do porta-cápsulas (4), com a película colorida virada para a frente.



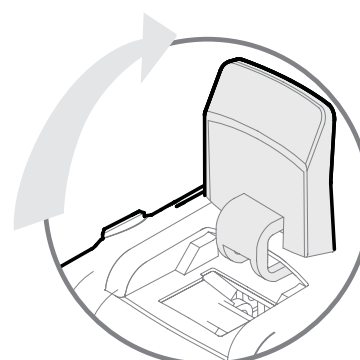
- Descer a alavanca de abertura do alojamento do porta-cápsulas (5) até ao fim. Verificar que o sinalizador verde está aceso.



- Posicionar na grelha (7) uma chávena e pressionar o botão de extracção de café (13), para iniciar a extracção da bebida. Ao atingir a quantidade desejada voltar a pressionar o botão (13) para finalizar da acção.

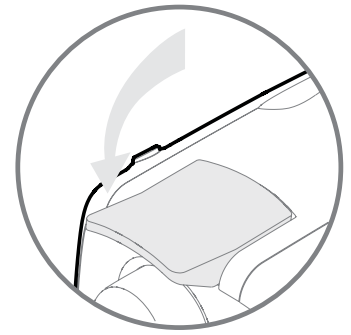


- Para efectuar uma nova extracção, voltar a levantar a alavanca (5) até à posição de abertura máxima. A cápsula usada será descarregada automaticamente no depósito de recolha de cápsulas usadas (6). Voltar a colocar uma cápsula Delta Q no porta-cápsulas e repita o processo anteriormente descrito.



*NOTA: Terminadas as extracções de café deixe sempre fechado o alojamento do porta-cápsulas (4) colocando para baixo a alavanca (5).*

- O depósito de recolha de cápsulas usadas (6) pode conter até um máximo de 10 cápsulas. Ao atingir esta quantidade, o depósito de recolha deve ser retirado e esvaziado. Aconselha-se a realização desta acção ao fim de 5/6 extracções.

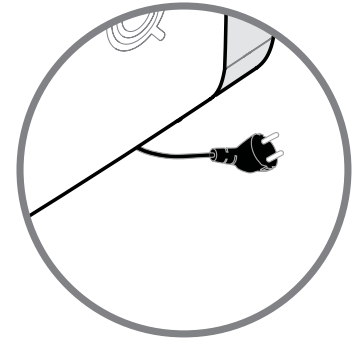
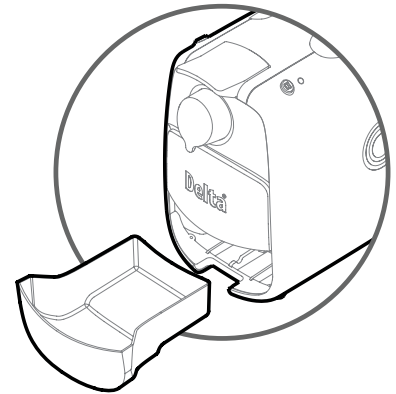


*A não execução deste detalhe pode causar danos graves.*

## LIMPEZA DA MÁQUINA



*Antes de efectuar a operação de limpeza, retire sempre a ficha eléctrica da tomada de corrente.*



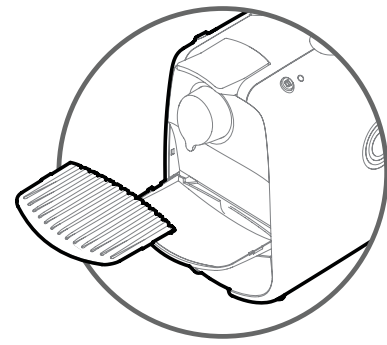
- Para a limpeza do corpo da máquina (1) utilize um pano húmido **evitando a utilização de detergentes abrasivos.**



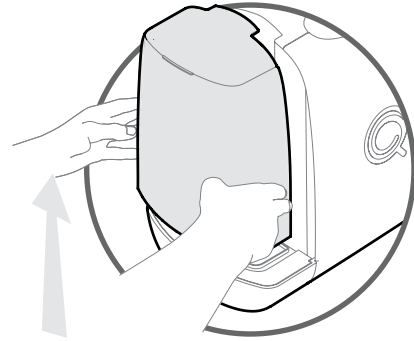
*Nunca mergulhar o corpo da máquina (1) em água ou outros líquidos.*

*Nunca lave nenhum componente do equipamento na máquina de lavar louça.*

- Remover a grelha (7) e o depósito para recolha de gotas (8). Retirar as cápsulas usadas e em seguida lavar as três peças com detergente da louça. Secar as peças e voltar a colocá-las na posição inicial.



- Remover periodicamente o depósito de água (2) e enxaguar com água limpa. Posteriormente colocá-lo na posição inicial.





## DESCALCIFICAÇÃO

- Para garantir a máxima qualidade e satisfação do seu café Delta Q, assim como a longevidade do seu equipamento, recomendamos a descalcificação regular, no mínimo num período de 3 em 3 meses ou após 200 extracções.



***Cumprir as instruções de segurança indicadas na embalagem do kit de descalcificação Delta Q. Evitar o contacto do produto de descalcificação com olhos, pele, máquina e superfícies em seu redor.***

## GUIA DE RESOLUÇÃO DE ALGUNS PROBLEMAS

Caso ocorra algum problema no funcionamento do equipamento, aconselha-se a efectuar as seguintes acções simples.

Caso o problema não conste entre os da lista, ou se mesmo realizando a operação aconselhada o mesmo persistir, contacte o **Serviço de Apoio ao Consumidor**

**00 800 20 50 20 50** para que o ajudemos a resolver a questão.

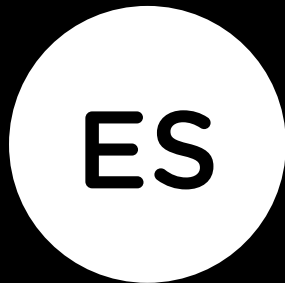
PROBLEMAS	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÕES
O equipamento não liga.	A ficha eléctrica não foi inserida corretamente.	Verificar a inserção da ficha eléctrica na tomada de corrente.
O café sai frio.	O equipamento não aqueceu devidamente.	Aguardar que o sinalizador verde (14) acenda, indicando que a temperatura atingiu o nível aconselhável.
O café não sai, ou sai muito lentamente.	Falta água no depósito de água.	Verificar se o nível de água do depósito está regular e se for caso, encher o mesmo com água natural.
A cápsula encrava dentro do alojamento do porta-cápsulas (4)	Depósito para recolha das cápsulas (6) cheio.	Retirar o depósito para recolha das cápsulas usadas (6) e despejá-lo.
	Cápsula mal encaixada no alojamento do porta-cápsulas (4).	Abrir e fechar a alavanca de abertura do alojamento do porta-cápsulas (5).
	Após extracções da bebida, a cápsula fica agarrada ao vedante dentro do alojamento do porta-cápsulas (4).	Abrir e fechar a alavanca de abertura do alojamento do porta-cápsulas (5).
	Cápsula fica agarrada ao vedante se deixar a mesma muito tempo fechada no alojamento dos porta-cápsulas.	Empurrar a cápsula de formar a soltá-la para dentro do depósito para recolha das cápsulas usadas (6).

## TRATAMENTO AMIGÁVEL DO AMBIENTE

Ajude-nos a proteger o ambiente!

Lembre-se por favor, de respeitar os regulamentos locais:

- A máquina está produzida com componentes facilmente separáveis por tipologias de matérias-primas recicláveis. Estes componentes poderão ser recuperados ou reciclados, se o equipamento elétrico não funciona, entregue-o numa oficina de reparação ou estação de tratamento de lixo adequado.
- A Delta Q preocupa-se com a reciclagem das cápsulas usadas. Consulte o nosso web site: [www.mydeltaq.com](http://www.mydeltaq.com) para obter mais informações sobre como reciclar cápsulas usadas Delta Q.



MÁQUINA DE CAFÉ  
Instrucciones de uso

**ÍNDICE**

DATOS TÉCNICOS	24
USO CORRECTO	26
ADVERTENCIAS DE USO	27
DESEMPAQUETADO Y COLOCACIÓN	29
DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA	30
MANDOS DE LA MÁQUINA	30
USO DE LA MÁQUINA	31
LIMPIEZA DE LA MÁQUINA	35
DESCALCIFICACIÓN	37
GUÍA DE RESOLUCIÓN DE CIERTOS PROBLEMAS	38
TRATAMIENTO RESPETUOSO CON EL MEDIO AMBIENTE	39

## DATOS TÉCNICOS

CONSUMIBLES: Exclusivamente Cápsulas Delta Q

EXPULSIÓN: Expulsión automática de la cápsula utilizada

DIMENSIONES: A 271mm X A 333mm X L 167mm

PESO APROXIMADO: 3,4 Kg

CAPACIDAD DEL DEPÓSITO DE AGUA: 1,0 L

CAPACIDAD DEL DEPÓSITO DE CÁPSULAS UTILIZADAS: 10 cápsulas

PRESIÓN TERMOBLOQUE: 19 bares

POTENCIA: 900 W

VOLTAJE: 230 V

FRECUENCIA: 50 HZ

TECLAS DE FUNCIÓN: Botón ON/OFF

Botón de inicio y final de la extracción



Servicio de Atención al Cliente/

Abrunheira Park, EN 249 KM 4

Armazém E, 2710-162 Sintra, Portugal

Fax: 00 351 219 169 249

info@mydeltaq.com

www.mydeltaq.com



00 800 20 50 20 50 (Llamada gratuita)

Estimado cliente,

Le felicitamos por haber escogido nuestra máquina de café **DELTA Q - QOSMO**.

Su nueva máquina, está dotada de los componentes más innovadores, garantizados por el saber hacer y la experiencia de DELTA. Está fabricada en Portugal y se ha probado mediante los métodos más avanzados tanto a nivel de investigación como de desarrollo, para garantizar la máxima calidad, confianza y duración, siempre teniendo en cuenta las normas medioambientales.

Antes de utilizar este equipo, le pedimos que lea atentamente el presente “manual de instrucciones de uso” para optimizar sus características funcionales, y eliminar cualquier inconveniente que pueda ocasionar un mal uso del mismo.

## **USO CORRECCTO**

- Este equipo se ha creado para preparar café espresso DELTA Q; para uso exclusivamente doméstico o análogo.
- No debe utilizarse para otras finalidades, ni debe modificarse ni desmontarse por motivo alguno.
- Cualquier otro uso se considera inadecuado y, por tanto, peligroso.
- El fabricante no se podrá considerar responsable de los posibles daños derivados de un uso inadecuado, erróneo e irracional.
- El fabricante declara que el equipo al que hace referencia el presente manual se ha fabricado conforme a las directivas comunitarias tal y como indica la declaración de conformidad anexa



## ADVERTENCIAS DE USO



***Lea atentamente las advertencias incluidas en el presente manual de instrucciones, puesto que proporcionan indicaciones relativas a la seguridad de instalación, uso y mantenimiento del equipo. Conserve el presente manual para consultas futuras.***

- Verifique la integridad mecánica de todos los componentes siempre que utilice la máquina.  
El cuerpo del equipo, la tapa del depósito de agua, el depósito de agua y el grupo porta-cápsulas, no deben presentar roturas ni grietas.
- El cable de alimentación no debe presentar cortes ni roturas parciales.  
Si percibe cualquiera de las características descritas anteriormente, debe desenchufar rápidamente el aparato y llevarlo a un vendedor autorizado para que lleve a cabo los controles necesarios.
- Verifique si el interruptor de protección del circuito, al que va unida la máquina de café, se encuentra en el mínimo de 6A.
- No deje el cable de alimentación eléctrica al alcance de los niños.
- Antes de introducir el enchufe en la toma de corriente, verifique que el botón ON/OFF se encuentra en la posición de apagado (OFF) (Piloto rojo apagado) – Véase la sección FUNCIONES DE LA MÁQUINA (pág. 30).
- Antes de enchufar el equipo a la red eléctrica, verifique si la tensión de alimentación corresponde con la indicada en la placa de características del equipo.
- Este equipo debe conectarse a una toma de corriente con toma de tierra.
- La seguridad del presente equipo se garantiza solamente si se enchufa a una instalación de toma de tierra eficiente de acuerdo con las normas de seguridad en vigor. Verifique este requisito por profesionales cualificados.  
El fabricante no se considerará responsable por los daños ocasionados debido a la ausencia de toma de tierra.
- Antes de utilizar el equipo, retire todas las películas y cintas protectoras del cuerpo del mismo.  
Durante el primer uso es posible que el equipo emita cierto olor causado por los materiales de aislamiento y por los elementos expuestos a calentamiento.  
Este inconveniente desaparecerá en pocos minutos.



***No deje el equipo sin agua en el depósito***

- No sumerja nunca el equipo, el cable de alimentación, ni el enchufe en agua, ni en ningún otro líquido.
- Mantenga el cable de alimentación apartado de las zonas calientes del equipo.
- Durante el funcionamiento, la toma de corriente debe ser fácilmente accesible, por si fuera necesario desenchufar el equipo.
- No mueva el equipo mientras se encuentra en funcionamiento.
- No utilice, ni guarde el equipo al aire libre, o cerca del agua.
- Después de cada uso, desenchúfelo siempre de la corriente.



***No deje el equipo en ambiente cuya temperatura sea igual o inferior a 0°C.  
Si va a dejar la máquina inactiva durante un largo período de tiempo,  
vacíe el depósito del agua.***

- Este equipo está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y análogas tales como:
  - Áreas de cocina reservadas para el personal de tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo
  - Casas de campo
  - El uso por parte de clientes de hoteles, moteles y otros lugares de carácter residencial
  - Habitaciones de hotel
- La máquina de café no está pensada para ser utilizada por personas con capacidades físicas o mentales reducidas (incluidos niños), ni por personas con falta de experiencia o conocimiento del equipo.
- Los niños deberán contar con supervisión para evitar que jueguen con la máquina de café.
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desenchufe siempre el equipo de la toma de corriente.

Este equipo cumple las directivas de la Unión Europea – 2006/95/CE (73/23/CEE), sobre seguridad eléctrica, y 2004/108/CE (89/336/CEE), sobre compatibilidad electromagnética.



### **Seguridad del usuario**

- No se deben tocar las zonas calientes (porta-cápsula, etc.) inmediatamente después de usar el equipo. Peligro de quemadura.
- Durante la extracción de la bebida, tenga cuidado con las posibles fugas de líquido caliente.
- No levante la tapa del compartimento porta-cápsulas durante la extracción de la bebida.

### **DESEMBALAJE Y COLOCACIÓN**

- Retire la máquina de café de su embalaje para verificar que dispone de todos los componentes y confirmar que estos no están dañados.



***Los elementos de embalaje (cartón, celofán, grapas, etc.) pueden cortar o herir, si no se manipulan con cuidado, o si se utilizan de forma incorrecta.***

***Manténgase fuera del alcance de los niños o de personas irresponsables.***

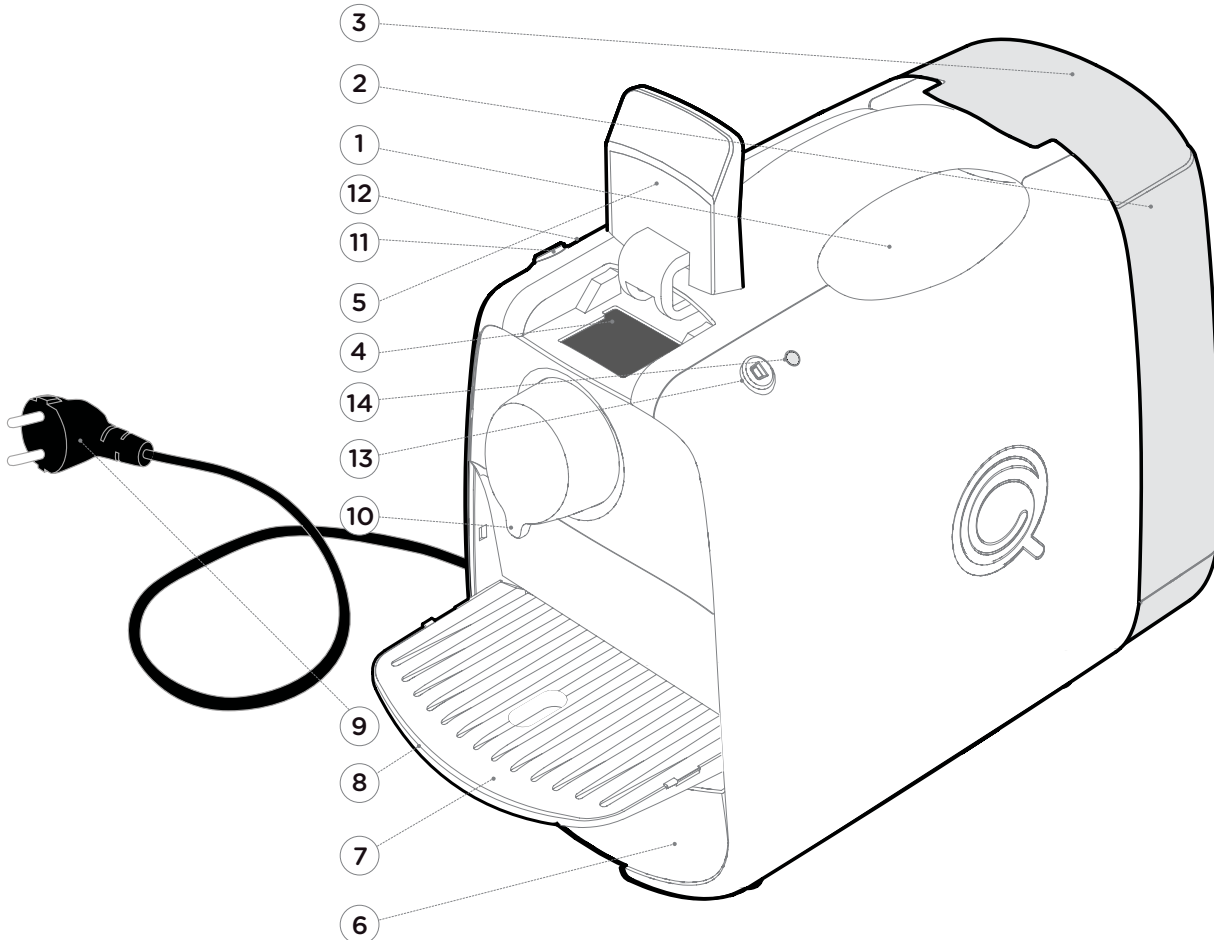
- Colóquese el equipo en una superficie plana, regular, estable, resistente al calor y adecuada para el peso del equipo.
- No debe instalarse ni utilizarse el equipo cerca de cortinas u otro material inflamable. No debe colocarse ningún objeto encima del equipo durante su uso.
- No debe colocarse la máquina de café cerca de equipos que liberen calor (como por ejemplo, radiadores, hornos, etc.).

## DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

1. Cuerpo
2. Depósito de agua
3. Tapa del depósito de agua
4. Compartimento porta-cápsulas
5. Tapa del compartimento porta-cápsulas
6. Depósito de recogida de cápsulas
7. Bandeja extraíble para apoyar las tazas
8. Depósito de recogida de gotas
9. Cable de alimentación eléctrica
10. Espita de extracción del café/agua

## FUNCIONES DE LA MÁQUINA

11. Botón general On/Off
12. Piloto rojo
13. Botón de extracción del café/agua
14. Piloto verde



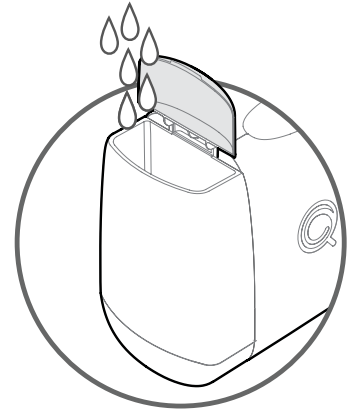
## USO DE LA MÁQUINA

### Preparación de la máquina

Llenado del depósito de agua

*Con el equipo desenchufado de la corriente eléctrica*

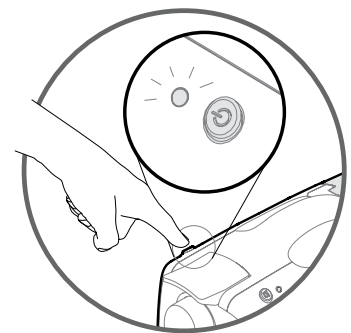
- Abra la tapa (3) del depósito y vierta agua del grifo en el mismo (2) (máximo 1 l).  
Cierre la tapa (3).
- El depósito de agua podrá retirarse y transportarse hasta el grifo.  
Tras llenarlo, colóquese de nuevo el depósito de agua en la posición inicial.



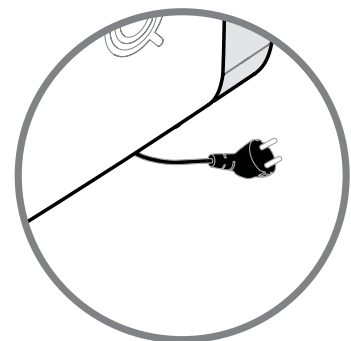
Conexión eléctrica



***Antes de efectuar la conexión eléctrica del equipo verifique que el Botón general ON/OFF se encuentra en la posición "OFF" (11), Piloto rojo (12) apagado.***



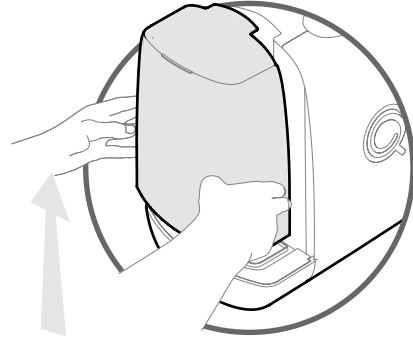
- Conecte el equipo a la red eléctrica insertando el enchufe a la toma de corriente.



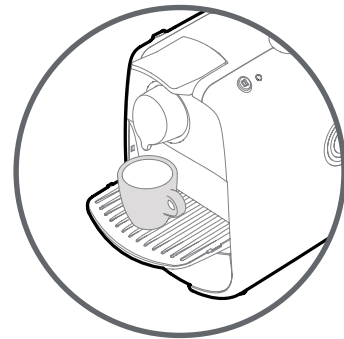
## Primer uso

La primera vez que utilice el aparato, o si este no se ha utilizado durante un cierto tiempo, será necesario efectuar las siguientes operaciones:

- Retire del aparato el depósito de agua (2).  
Lave el depósito cuidadosamente con agua.  
Tras lavarlo, llénelo de agua y colóquelo en la posición correcta.



- Verifique que el interruptor (5) está hacia abajo.  
Coloque una taza en la bandeja (7).

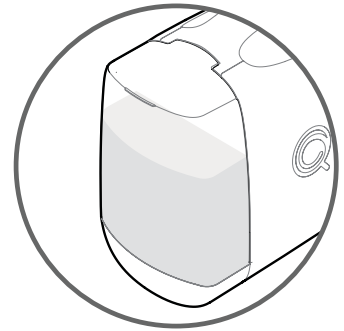


- Pulse el Botón general (11) y colóquelo en la posición "ON".  
Se encenderá el piloto rojo (12).  
Espere a que el piloto verde se encienda (14) y, a continuación,  
pulse el botón de extracción (13) para que comience a salir  
el agua por la espita de extracción (10).  
Finalmente, pulse de nuevo el botón de extracción (13)  
para que el agua deje de correr.

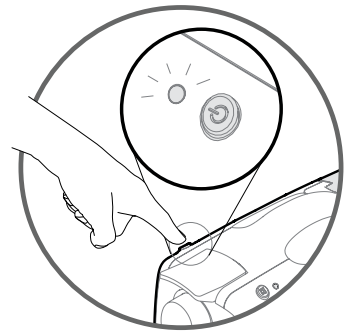


***Esta operación es necesaria para garantizar el llenado de la caldera y la activación del equipo.***

- Verifique que el depósito de agua (2) tiene el nivel de agua aconsejado para la preparación del café. Si no fuera así, introduzca agua según se indica en el párrafo “Llenado del depósito de agua” (pág. 31).



- Pulse el Botón general (11) y colóquelo en la posición “ON”. El piloto rojo (12) se encenderá indicando que en la caldera ha comenzado a calentarse el agua. El agua comenzará a calentarse automáticamente.
- Espere a que el piloto verde (14) se encienda para que la temperatura alcance el nivel adecuado.

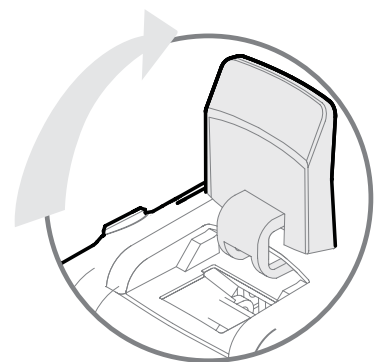


### *Preparación de la bebida*

- Levante del todo la tapa del compartimento porta-cápsulas (5). Para ello y sin insertar ninguna cápsula, pulse el botón de extracción (13) y deje correr el agua. Pulsar de nuevo el botón de extracción (13) con el fin de detener la operación. El equipo se encuentra listo para empezar la preparación de la bebida.

***NOTA: La realización frecuente de la operación de Purga garantiza una mayor calidad en las bebidas extraídas y un mantenimiento correcto del equipo.***

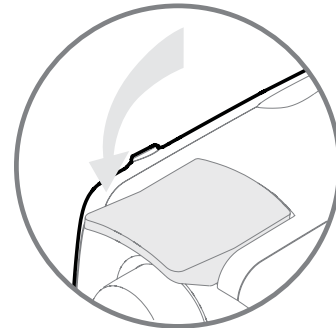
- Levante del todo el interruptor de apertura del compartimento porta-cápsulas (5).



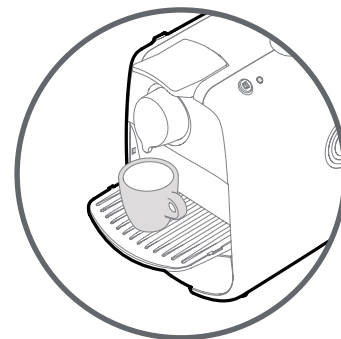
- Coloque una cápsula Delta Q en el compartimento porta-cápsulas (4), con la película de color hacia adelante.



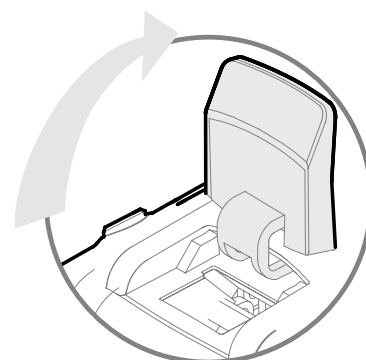
- Cierre del todo la tapa del compartimento porta-cápsulas (5).  
Verifique que el piloto verde está encendido.



- Coloque en la bandeja (7) una taza y presione el botón de extracción de café (13) para iniciar la extracción de la bebida. Cuando haya extraído la cantidad deseada vuelva a presionar el botón (13) para que finalice la extracción.



- Para efectuar una nueva extracción, vuelva a levantar la tapa (5) hasta la posición de máxima apertura y la cápsula usada caerá automáticamente en el depósito de recogida de cápsulas usadas (6).  
Vuelva a colocar una cápsula Delta Q en el porta-cápsulas y repita el proceso anteriormente descrito.



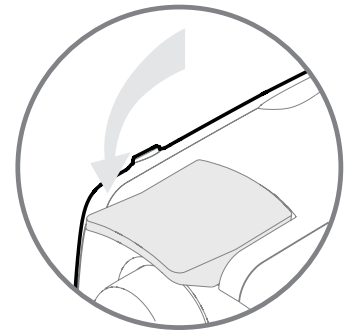
**NOTA: Tras finalizar la extracción de café, cierre siempre el compartimento porta-cápsulas (4) bajando la tapa (5).**



- El depósito de recogida de cápsulas usadas (6) puede contener un máximo de 10 cápsulas.

Al alcanzarse esta cantidad, el depósito de recogida deberá retirarse y vaciarse.

Es aconsejable llevar a cabo esta operación después de 5/6 extracciones.

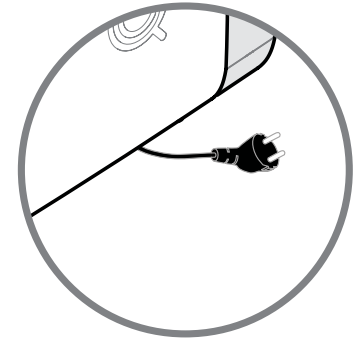
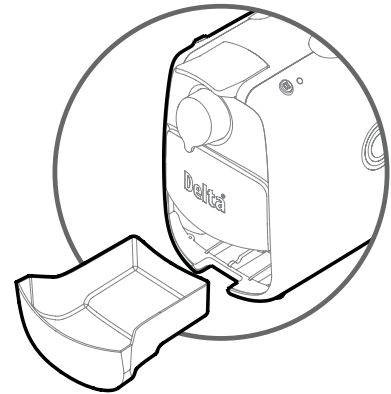


*La no ejecución de este paso podría causar daños graves.*

## LIMPIEZA DE LA MÁQUINA



*Antes de efectuar la operación de limpieza, retire siempre el enchufe de la toma de corriente.*



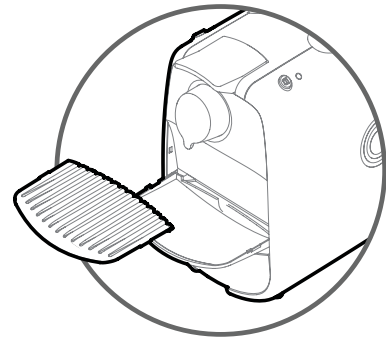
- Para limpiar el cuerpo de la máquina (1) utilice un paño húmedo y evite el uso de detergentes abrasivos.

*No sumerja nunca el cuerpo de la máquina (1) en agua ni en otro líquido.*

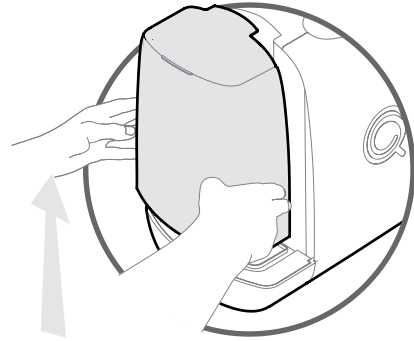


*Nunca lave ningún componente del equipo en el lavavajillas.*

- Retire la bandeja (7) y el depósito de recogida de gotas (8). Retire las cápsulas usadas y a continuación lave las tres piezas con jabón lavaplatos. Seque las piezas y vuelva a ponerlas en la posición inicial.



- Retire regularmente el depósito de agua (2) y enjuáguelo con agua limpia. A continuación colóquelo en la posición inicial.



## DESCALCIFICACIÓN

- Para garantizar la máxima calidad y satisfacción de su café Delta Q, así como la duración de su equipo, le recomendamos lo descalcifique regularmente, al menos, cada 3 meses o después de 200 extracciones.

*Siga las instrucciones de seguridad indicadas en el embalaje del set de descalcificación Delta Q.*

*Evite que el producto de descalcificación entre en contacto con los ojos, la piel, la máquina y las superficies circundantes.*



## GUÍA DE SOLUCIÓN DE CIERTOS PROBLEMAS

Si hay algún problema con el funcionamiento del equipo, se aconseja efectuar las siguientes acciones elementales.

Si el problema no se incluye entre los que aparecen en la lista, o si aun habiendo realizado la operación aconsejada este persiste, póngase en contacto con el **Servicio de Atención al Client 00 800 20 50 20 50** para que podamos ayudarle a resolver el problema.

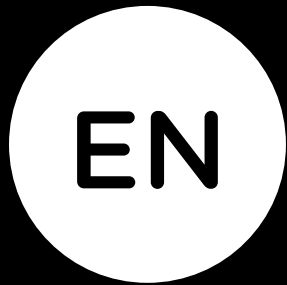
PROBLEMAS	POSIBLE CAUSA	SOLUCIONES
El equipo no se enciende.	No se insertó el enchufe correctamente en la toma de corriente.	Verifique que el enchufe se ha conectado correctamente en la toma de corriente.
El café sale frío.	El equipo no se calienta adecuadamente.	Espere a que el piloto verde (14) se encienda indicando que la temperatura ha alcanzado el nivel adecuado.
El café no sale o sale muy lentamente.	Falta agua en el depósito de agua.	Verifique si el nivel de agua del depósito es regular y, si fuera necesario, llénelo con agua del grifo.
La cápsula se atasca dentro del compartimento porta-cápsulas (4).	Depósito de recogida de cápsulas usadas (6) lleno.	Retire el depósito de recogida de cápsulas usadas (6) y vacíelo.
	Cápsula mal alojada en el compartimento porta-cápsulas (4).	Abra y cierre la tapa de apertura del compartimento porta-cápsulas (5).
	Tras extraer la bebida, la cápsula se queda atascada en la junta aislante del interior del compartimento porta-cápsulas (4).	Abra y cierre la tapa de apertura del compartimento porta-cápsulas (5).
	La cápsula se queda atascada en la junta si lo dejas demasiado tiempo del interior del compartimento porta-cápsulas (4).	Empuje la cápsula para que caiga hacia dentro del depósito de recogida de cápsulas usadas (6).

## TRATAMIENTO RESPETUOSO DEL MEDIO AMBIENTE

¡Ayúdenos a proteger el medio ambiente!

No se olvide de respetar las reglamentaciones locales:

- La máquina está fabricada con componentes fácilmente separables por tipos de materias primas reciclables. Estos componentes se podrán recuperar o reciclar, si el equipamiento eléctrico no funciona, entréguelo en un taller de reparación o en un punto tratamiento de basura adecuado.
- Delta Q se ocupa del reciclaje de las cápsulas usadas. Consulte nuestro sitio WEB: [www.mydeltaq.com](http://www.mydeltaq.com) para obtener más información sobre cómo reciclar las cápsulas Delta Q usadas.



COFFEE MACHINE  
Instructions for use

**TABLE OF CONTENTS**

TECHNICAL INFORMATION	44
PROPER USAGE	46
USER WARNINGS	47
UNPACKING AND POSITIONING	49
MACHINE DESCRIPTION	50
MACHINE CONTROLS	50
MACHINE USAGE	51
CLEANING THE MACHINE	55
DESCALING	57
TROUBLESHOOTING	58
ENVIRONMENTAL DETAILS	59

## TECHNICAL INFORMATION

CONSUMABLES: Exclusively Delta Q Capsules

EJECTION: Automatic ejection of used capsule

DIMENSIONS: A 271mm X P 333mm X L 167mm

APPROXIMATE WEIGHT: 3,4 Kg

WATER TANK CAPACITY: 1,0 L

USED CAPSULE TANK CAPACITY: 10 capsules

THERMOBLOCK PRESSURE: 19 bar

POWER: 900 W

VOLTAGE: 230V

FREQUENCY: 50 HZ

CONTROL KEYS: On/Off Button

Coffee extraction On/Off Button



### Customer Support and Service/

Abrunheira Park, EN 249 KM 4

Armazém E, 2710-162 Sintra, Portugal

[www.mydeltaq.com](http://www.mydeltaq.com)



00 800 20 50 20 50 (Freephone)



Dear Customer,

Congratulations on choosing a **DELTA Q - QOSMO** coffee machine.

Your new machine, is fitted with the most innovative components and has been developed and produced with the know-how and experience of DELTA. The machine is made in Portugal and tested with the most advanced methods, both in terms of research, as well as development, so as to ensure 100% quality, confidence and durability, to the required European environmental standards.

Before using the machine and to ensure optimum machine performance we would you ask you to carefully read the “users’ instructions”.

## **PROPER USAGE**

- This equipment was designed to prepare and extract DELTA Q espresso coffee, solely for domestic or similar use.
- It must not be used for any other purpose other than that defined and it must not be altered nor tampered with in any way.
- Any other usage is deemed to be improper and could hence be dangerous.
- The manufacturer may not be regarded as responsible for any damage deriving from improper, erroneous or non specified irrational use.
- The manufacturer does duly state that the equipment referred to in the present manual, was made in accordance with EU Community directives as stated in the attached statement of compliance.

## USER WARNINGS



*Please carefully read the warnings contained in these instructions, as they provide important direction for the safe installation, usage and maintenance of the equipment. Keep this manual safe for future consultation.*

- Whenever you use the machine, first check the mechanical integrity of all components.  
The body of the equipment, the water tank cover, the water tank and the capsule holder unit should not be cracked or broken in any way.
- The power cable must not exhibit any breaks or cuts.  
Should you note any such defects in the machine you must remove the plug from the socket quickly and take the equipment to an authorised reseller to carry out such checks as are necessary.
- Check whether the circuit protection breaker – to which the coffee machine should be connected – is at least 6A.
- Do not leave the electric power cable within the reach of children.
- Before inserting the plug in the socket, confirm that the ON/OFF button is in the OFF position – See MACHINE CONTROLS (Page 50) for further detail.
- Before connecting the equipment to the mains electrical supply, check that the power supply is suitable for the machine.
- This equipment must be connected to an earthed socket.
- Equipment safety is assured only when the units is connected to an efficient earthing installation as indicated by local safety standards.  
Have this important requirement checked by a qualified technician.  
The manufacturer may not be responsible for any damage caused owing to a lack of an earthing connection.
- Before using the equipment, remove any protective films from the equipment body walls.
- During first time use it may be apparent that the equipment emits an odour.  
This is harmless, is caused by the new insulation materials and will pass after a few minutes.



***Never leave the water tank completely empty.***

- Never immerse neither the equipment, nor the power cable and plug in water or other liquids.
- Keep the power cable away from those parts of the unit which get hot during use.
- During operation please ensure that the electrical socket is accessible so that the machine can be easily turned off as required.
- Do not move the equipment whilst it is in operation.
- Do not use or keep the equipment outside, in damp conditions, or to near water sources.
- After each use always remove the plug from the socket.



***Do not leave the machine in conditions where sub zero temperatures can be expected. If you intend not to use the machine for a long time period, empty the water tank.***

- This equipment is intended for use in household/ domestic application and similar, such as:
  - Kitchen areas reserved for staff, office personnel and hotel room type environments
  - Country houses
  - Usage by the customers of hotels, motels and other residential-type environments
  - Hotel room type environments
- The coffee machine is not intended for use by people (including children) with reduced physical or mental capabilities or by people who lack experience or suitable equipment knowledge.
- Children should not use the machine and should be supervised at all times when around the unit
- Before cleaning or maintaining the unit, always turn off the equipment, removing the plug from the mains electrical socket.

This equipment complies with the European Union directives 2006/95/EC (73/23/EEC) relating to electrical safety and 2004/108/EC (89/336/EEC) relating to electromagnetic compatibility.

**User safety**

- Do not touch those parts of the machine which become hot with use such as the capsule holder housing – There is a danger of burning.
- Whilst extracting a beverage, take care to avoid any spattering of hot liquid.
- Do not raise the capsule holder housing whilst extracting a drink.

**UNPACKING AND POSITIONING**

- Remove the coffee machine from the packaging; check all the components are present, correct and undamaged.



***The packing elements (cardboard, cellophane, metal staples, etc.) may cut or injure if not handled or disposed of carefully. Keep out of the reach of children or irresponsible people.***

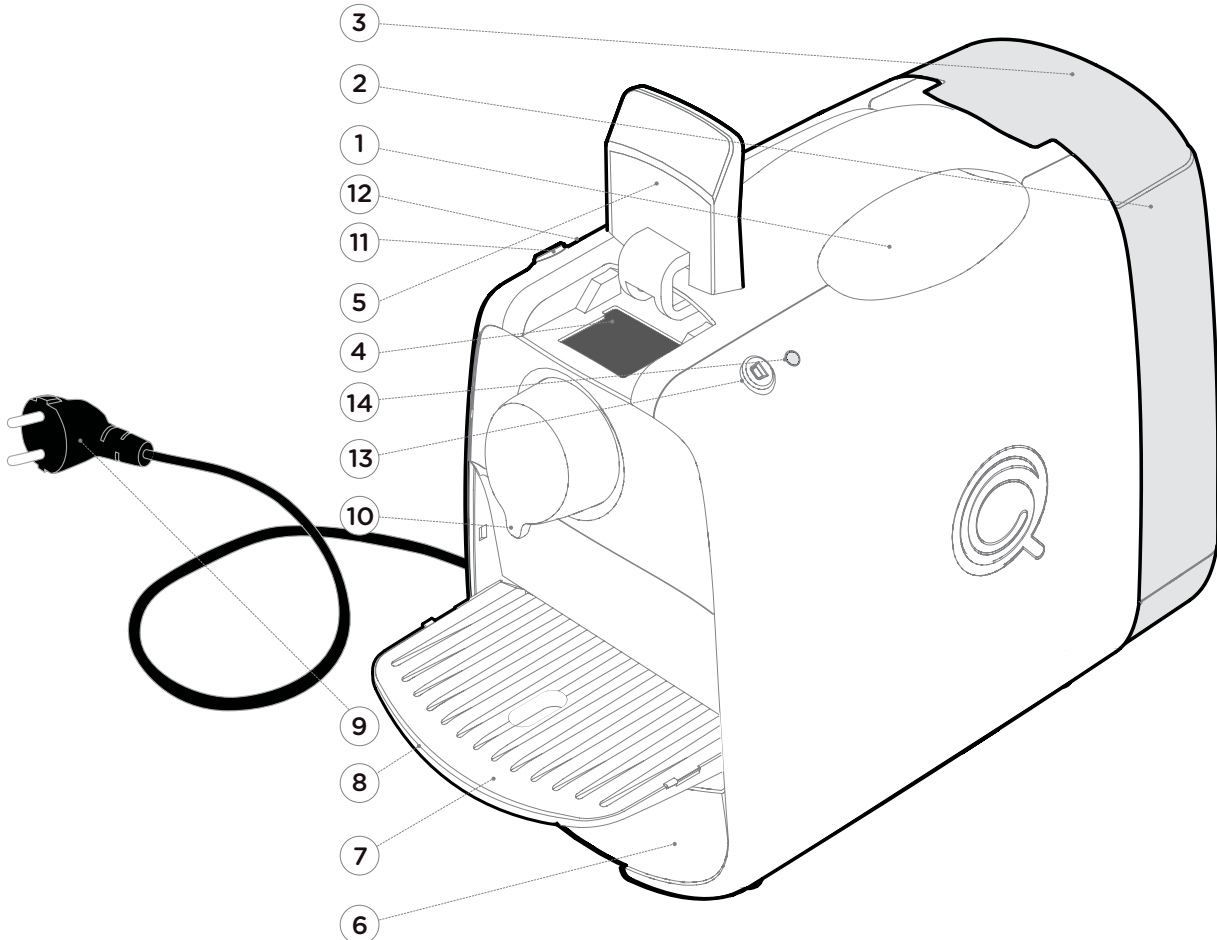
- Place the machine on a flat, even, stable and heat-resistant surface which is suitable for the weight of the equipment.
- Do not install or use equipment near curtains or other inflammable material.
- Do not place any object on top of equipment during use.
- Do not place the coffee machine near heat-releasing equipment, such as radiators or ovens, etc.

## MACHINE DESCRIPTION

1. Body
2. Water tank
3. Water tank cover
4. Capsule holder housing
5. Capsule holder housing opening lever
6. Capsule collection tank
7. Removable tray to support cups
8. Drip basin
9. Electric power cable
10. Coffee/water extraction nozzle

## MACHINE CONTROLS

11. General On/Off Button
12. Red light
13. Coffee/water extraction button
14. Green light



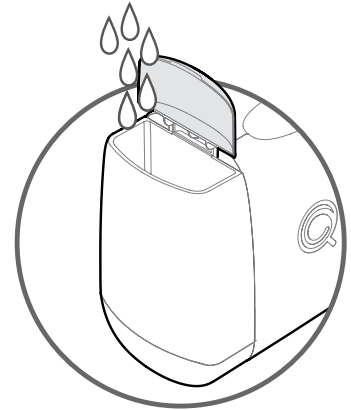
## MACHINE USAGE

### *Machine Preparation*

Filling of water tank

*With the equipment disconnected/turned off from the electrical current*

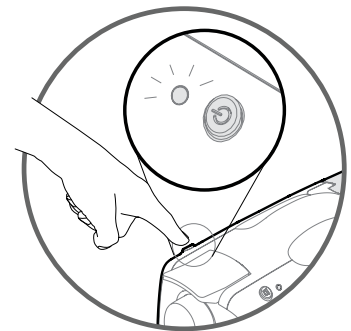
- Open the cover (3) of the tank and pour drinking water into it (2) (maximum 1 L).  
Close the cover (3).
- The water tank may be removed and carried to a tap or water filter.  
Once filled, put the water tank back in its correct position.



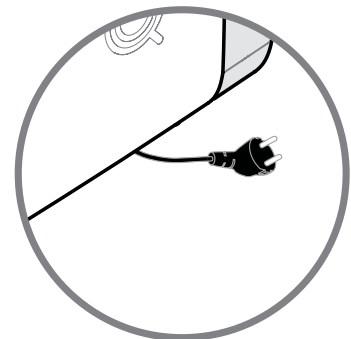
Electrical connection



***Before connecting the machine to the mains electrical supply, confirm that the General ON/OFF Button is in the “OFF” (11) position with the Red Indicator (12) Off.***



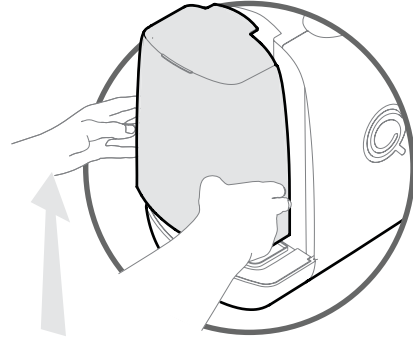
- Connect the machine to the mains electrical supply by inserting the plug into the power socket.



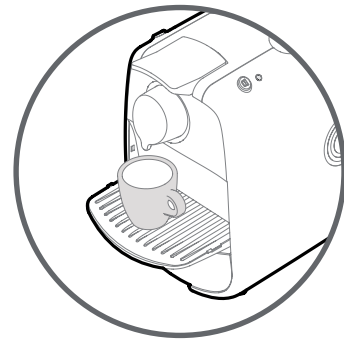
## First use

Upon first use, or when it has not been used for some time, the following operations must be carried out:

- Remove the water tank from the equipment (2).  
Wash the tank carefully in water.  
After washing, fill it with drinking water and refit to the machine in the correct position.



- Check that the lever (5) is down.  
Place a cup on the tray (7).



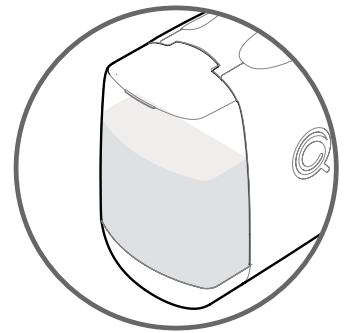
- Press the General Button (11) to position "ON".  
The red light (12) will illuminate.  
Wait for the green indicator to show (14) and then press the extraction button (13) to start the flow of water from the extraction nozzle (10).  
Press the extraction button again (13) so that the water stops running.



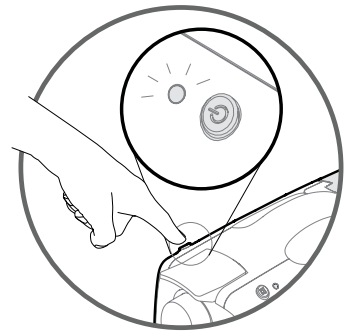
***This operation is required to ensure that the water heater is primed and the equipment properly activated.***



- Confirm that the water tank (2) has the recommended water level for coffee preparation.  
As required fill or top up the tank as indicated in the paragraph “Filling the water tank” (page 51).



- Press the General Button (11) to the “ON” position.  
The red light (12) will illuminate indicating that the heater unit is warming the water.  
Water heating is activated automatically.



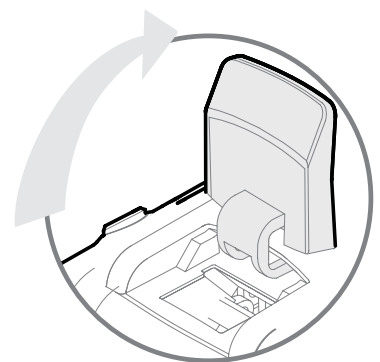
- Wait for the green light (14) to show which confirms the correct operating temperature.

### *Preparing the drink*

- Conduct a purge operation before starting the preparation of any beverage.  
Without inserting a capsule, press the extraction button (13) to pump water through the system. Press the extraction button again (13) to stop the purge operation.  
The equipment is ready to start preparing your beverage.

***NOTE: Carrying out the Purge operation on a regular basis guarantees improved drink quality and assists with the ongoing maintenance of the equipment.***

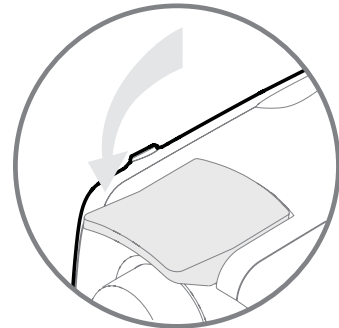
- Press the opening lever of the capsule holder housing unit (5) and raise it to its limit.



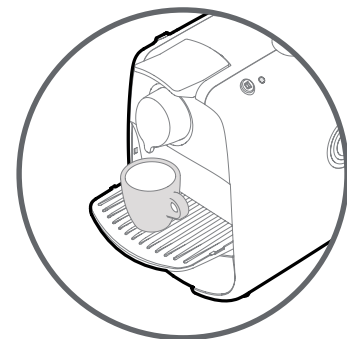
- Place a Delta Q capsule in the capsule holder housing (4) with the coloured film facing forwards.



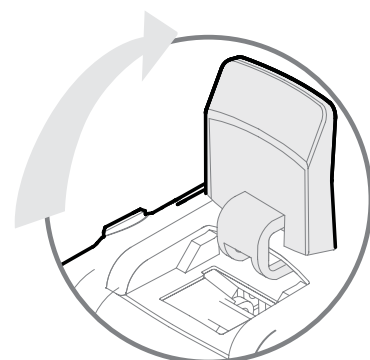
- Pull down the opening lever of the capsule holder housing (5) as far as it will go. Check that the green indicator light is on.



- Place a cup on the tray (7) and press the coffee extraction button (13) to start beverage extraction. Upon reaching the desired quantity of liquor, press the button again (13) to stop/complete this action.



- To prepare a second beverage, raise the lever again (5) to the maximum opening position and the used capsule will be discharged automatically into the used capsule collection tank (6). Place a fresh Delta Q capsule into the capsule holder and repeat the aforementioned process.

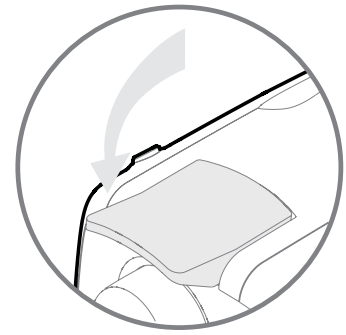


**NOTE: Once the coffee extraction/pour process has been completed, always leave the capsule holder housing (4) closed, pulling the lever down (5).**

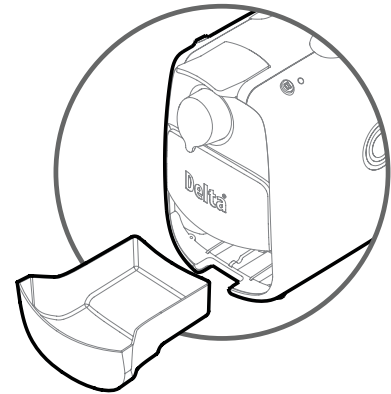
- The used capsule collection tank (6) may contain up to a maximum of 10 capsules.

Upon attaining this quantity, the collection tank must be removed and emptied.

It is recommended to carry out this operation after 5-6 extractions.



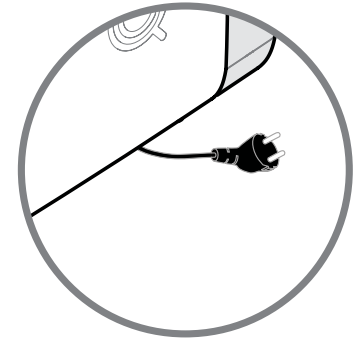
***Failure to perform this aspect may cause serious damage.***



## CLEANING THE MACHINE



***Before carrying out the specified cleaning operation, always remove the plug from the mains electrical socket.***

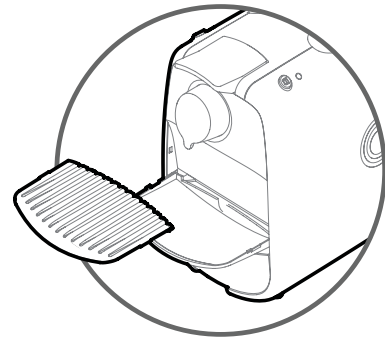


- To clean the body of the machine (1) use a damp cloth, avoiding the use of abrasive detergents.

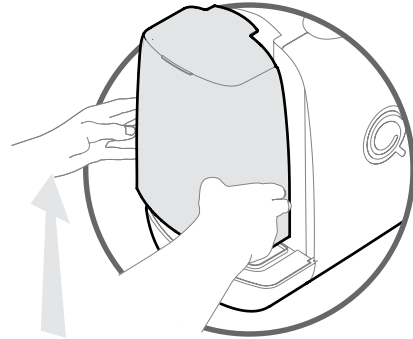


***Never immerse the machine body (1) into water or other liquids.***  
***Never wash any equipment component in the dishwasher.***

- Remove the tray (7) and the drip basin (8).  
Remove the used capsules and then wash the three parts with washing up liquid.  
Dry the pieces and carefully replace into their original position(s).



- Periodically remove the water tank (2) and rinse it in clean water.  
Then replace it into its original position.



## DESCALING

- To ensure the optimum quality of your Delta Q coffee, as well as the longevity of your equipment, we recommend regular descaling, at least every 3 months or after 200 coffee extractions.



*Follow the safety instructions indicated on the Delta Q descaling kit packaging. Avoid contact of the descaling product with eyes, skin, machine body and general surfaces in the vicinity.*

## TROUBLESHOOTING

Should any problem occur with the operation of the equipment, we recommended you carry out the following simple actions.

Should the problem not be one of those on the list, or if even when you carry out the recommended operation, it persists, contact the **Customer Support and Service**

**00 800 20 50 20 50** so we can help you to sort out the question.

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The equipment doesn't switch on.	The equipment is not properly plugged in.	Make sure the machine is plugged into a suitably rated mains electrical supply.
The extracted coffee is cold.	The equipment did not heat up properly.	Wait for the green light (14) to illuminate, indicating that the correct and recommended operating temperature has been attained.
No coffee is extracted or is produced very slowly.	There is not enough water in the water tank.	Check the water tank level and if necessary, top up/refill the tank.
The capsule jams inside the capsule holder housing (4).	The used capsule collection tank (6) is full.	Remove the used capsules collection tank (6) and empty.
	The capsule does not fit into the capsule holder housing (4) properly.	Open and close the opening lever of the capsule holder housing to clear (5).
	After preparing a beverage, the capsule is stuck to the seal in the capsule holder housing (4).	Open and close the opening lever of the capsule holder housing (5).
	A capsule has been left for a period of time in the unit and is stuck in the capsule holder housing (4).	Gently push the capsule to release it/eject the used capsule into the used capsule collection tank (6).

## TAKING CARE OF THE ENVIRONMENT

Help us to protect the environment!

Please remember to respect local environmental regulations:

- This machine is produced with components that can be easily separated for recycling. If the unit requires repair, or becomes redundant, please act responsibly and send it to an appropriate repair office or waste handling centre.
- Delta Q is also concerned with the recycling of the used capsules. Please visit our web site at: [www.mydeltaq.com](http://www.mydeltaq.com) for further details about how you can recycle used Delta Q capsules.



MACHINE À CAFÉ  
Conseils d'utilisation



**INDEX**

INFORMATIONS TECHNIQUES	64
UTILISATION CORRECTE	66
AVERTISSEMENTS CONCERNANT L'UTILISATION	67
DÉBALLAGE ET MISE EN PLACE	69
DESCRIPTION DE LA MACHINE	70
COMMANDES DE LA MACHINE	70
UTILISATION DE LA MACHINE	71
NETTOYAGE DE LA MACHINE	75
OPÉRATIONS DE DÉTARTRAGE	77
GUIDE DE RÉOLUTION DES PROBLÈMES COURANTS	78
TRAITEMENT RESPECTANT L'ENVIRONNEMENT	79

## INFORMATIONS TECHNIQUES

CONSOMMABLES: Exclusif Capsules Delta Q

ÉJECTION: Éjection automatique de la capsule utilisée

DIMENSIONS: A 271mm X P 333mm X L 167mm

POIDS APPROXIMATIF: 3,4 Kg

CAPACITÉ DU BAC À EAU: 1,0 L

CAPACITÉ DU BAC À CAPSULES UTILISÉES: 10 capsules

PRESSION THERMOBLOC: 19 bars

PUISSANCE: 900 W

TENSION: 230V

FRÉQUENCE: 50 HZ

TOUCHES DE COMMANDE: Bouton On/Off

Bouton de démarrage et fin d'extraction



Service Clients/

Novadelta France

Aéropark de Gonesse

1, Rue Jean Mermoz

95500 Gonesse, France

[www.mydeltaq.com](http://www.mydeltaq.com)



00 800 20 50 20 50 (Appel Gratuit)

Cher client,

Nous vous félicitons d'avoir choisi notre machine à café **DELTA Q - QOSMO**.

Votre nouvelle machine est équipée d'éléments très innovants, garantis grâce au savoir-faire et à l'expérience de DELTA. Fabriquée au Portugal et testée à l'aide des méthodes les plus avancées, aussi bien au niveau de la recherche que du développement, votre machine bénéficie des meilleurs matériaux. Vous pouvez avoir toute confiance dans la qualité de ce produit, qui respecte les normes environnementales.

Avant d'utiliser cet équipement, nous vous prions de lire attentivement ce "manuel d'utilisation" afin d'optimiser ses caractéristiques fonctionnelles et pour éliminer tout inconvénient susceptible de surgir suite à une mauvaise utilisation.

## UTILISATION CORRECTE

- Cet équipement a été conçu pour extraire du café Express DELTA Q, à usage exclusivement domestique ou similaire.
- Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins et ne doit en aucun cas être modifié ou forcé.
- Une toute autre utilisation est considérée comme inappropriée, donc dangereuse.
- La responsabilité du fabricant ne pourra être mise en cause pour des endommagements éventuels dus à des utilisations inappropriées, erronées et irrationnelles.
- Le fabricant déclare que l'équipement mentionné dans ce manuel a été réalisé selon les directives communautaires, comme l'indique la déclaration de conformité annexée.

## AVERTISSEMENT CONCERNANT L'UTILISATION



***Lire attentivement les avertissements contenus dans les présentes instructions, car ils fournissent des indications inhérentes à la sécurité de l'installation, à l'usage et à l'entretien de l'équipement.***

***Garder précieusement ce manuel pour des consultations futures.***

- Lorsque vous utiliserez la machine, vérifiez bien avant l'intégrité mécanique de tous les éléments.  
Le corps de l'équipement, le couvercle du bac à eau, le kit porte-capsules ne doivent pas comporter de cassures ou de fissures.
- Le câble d'alimentation ne doit pas présenter de coupures ni de cassures partielles. Si vous remarquez une des caractéristiques décrites ci-dessus, enlevez immédiatement la fiche de la prise et emmenez l'équipement chez un revendeur autorisé afin qu'il y effectue les contrôles nécessaires.
- Vérifiez si le disjoncteur de protection du circuit, auquel vous brancherez la machine, est de 6A au minimum.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation électrique à la portée des enfants.
- Avant d'introduire la fiche dans la prise de courant, vérifiez bien si le bouton ON/OFF est en position éteinte (OFF) (Indicateur rouge éteint)  
Voir paragraphe COMMANDES DE LA MACHINE (Page 70).
- Avant de brancher l'équipement à l'électricité, vérifiez si la tension d'alimentation de l'installation correspond bien à celle qui est inscrite sur la plaque des caractéristiques de l'équipement.
- Cet équipement doit être branché à une prise de terre.
- La sécurité de cet équipement n'est garantie que s'il est branché à une installation efficace de mise à la terre, comme le prévoient les normes de sécurité en vigueur. Vérifier cette condition importante par un technicien qualifié.  
La responsabilité du fabricant ne pourra être mise en cause pour des dommages causés par une absence de mise à la terre.
- Avant d'utiliser l'équipement, enlever tous les films de protection pouvant se trouver sur les parois du corps de l'équipement.  
Il est possible que, lors d'une première utilisation, l'équipement dégage une odeur provoquée par les matériels liés à l'isolation et par des éléments soumis à un réchauffement.  
Cet inconvénient disparaîtra au bout de quelques minutes.



***Ne laissez pas le récipient de l'équipement sans eau***

- N'introduisez pas l'équipement, le câble d'alimentation et la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Conservez le câble d'alimentation éloigné des parties chaudes de l'équipement.
- Au cours du fonctionnement, la prise de courant doit être facilement accessible, au cas où il serait nécessaire de débrancher l'équipement.
- Ne déplacez pas l'équipement tant qu'il est en marche.
- Ne pas utiliser ou laisser l'équipement en plein air ou près d'une surface avec de l'eau.
- Après chaque utilisation, retirez systématiquement la fiche de la prise de courant.



***Ne pas laisser l'équipement à des endroits où la température est égale ou inférieure à 0°C. Si vous souhaitez laisser la machine en arrêt pendant longtemps, videz le récipient d'eau.***

- Cet équipement se destine à des utilisations ménagères et similaires, telles que:
  - Les coins cuisine réservés au personnel des magasins, ateliers et autres espaces professionnels;
  - Les maisons de campagne;
  - Une utilisation faite par des clients d'hôtels, de motels et autres endroits à caractère résidentiel;
  - Des endroits comme les chambres d'hôte.
- La machine à café n'a pas été prévue pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants), souffrant de capacités physiques ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine à café.
- Avant de réaliser une opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez l'équipement, en retirant la fiche de la prise de courant.

Cet équipement respecte les directives de l'Union Européenne - 2006/95/EC (73/23/EEC), relatives à la sécurité électrique et 2004/108/EC (89/336/EEC), relative à la compatibilité électromagnétique.



### **Sécurité de l'utilisateur**

- Ne pas toucher les parties chaudes (compartiment du porte-capsules, etc.) aussitôt après l'utilisation de l'équipement. Risque de brûlures.
- Lors de l'extraction de la boisson, attention à d'éventuelles éclaboussures du liquide chaud.
- Ne pas enlever le compartiment du porte-capsules pendant l'extraction de la boisson.

### **DÉBALLAGE ET MISE EN PLACE**

- Enlever la machine à café de son emballage, vérifier que tous les éléments s'y trouvent et vérifiez qu'ils ne sont pas endommagés.

***Les matières composant l'emballage (carton, cellophane, agrafes en métal, etc.) peuvent couper ou blesser si elles ne sont pas manipulées avec soin ou si elles sont mal utilisées. Tenir hors de la portée des enfants ou de personnes irresponsables.***



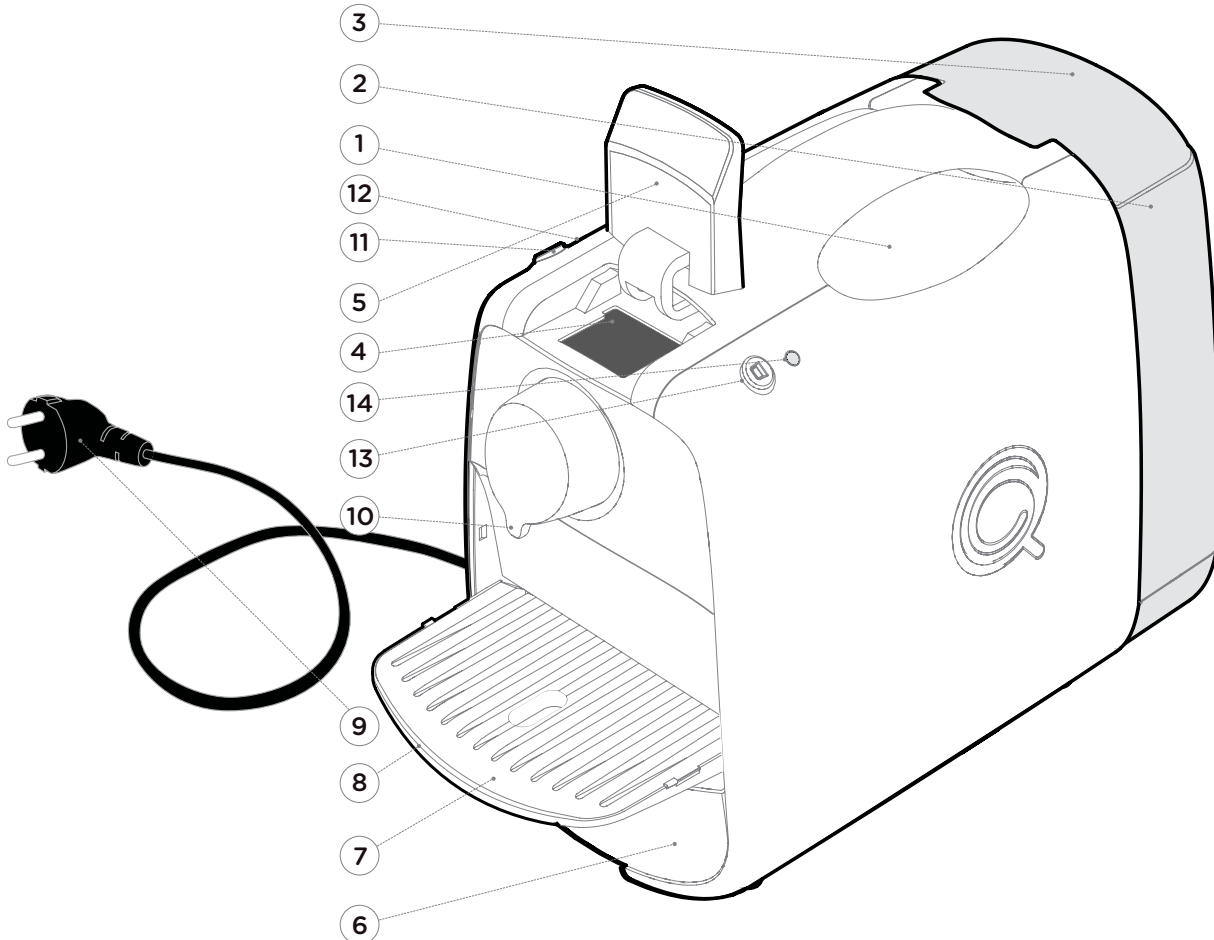
- Placer l'équipement sur une surface plane, lisse, stable, résistante à la chaleur et appropriée au poids de l'équipement.
- Ne pas placer ni utiliser l'équipement à côté de rideaux ou d'un autre matériel inflammable.  
Ne pas poser d'objets sur l'équipement pendant son usage.
- Ne pas placer la machine à café à côté d'équipements qui dégagent de la chaleur (par exemple, un radiateur, un four, etc.).

## DESCRIPTION DE LA MACHINE

1. Corps
2. Bac à eau
3. Couvercle du bac à eau
4. Compartiment du porte-capsules
5. Levier d'ouverture du compartiment du porte-capsules
6. Bac de récupération des capsules
7. Plateau amovible pour appui des tasses
8. Bac de récupération des gouttes
9. Câble d'alimentation électrique
10. Bec verseur de café/eau

## COMMANDES DE LA MACHINE

11. Bouton Général On/Off
12. Indicateur rouge
13. Bouton pour l'extraction du café/d'eau
14. Indicateur vert





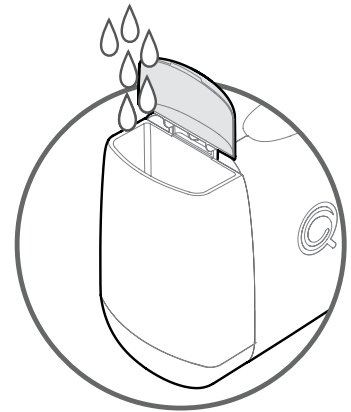
## UTILISATION DE LA MACHINE

### Préparation de la Machine

Remplissage du bac à eau

*Avec l'équipement débranché*

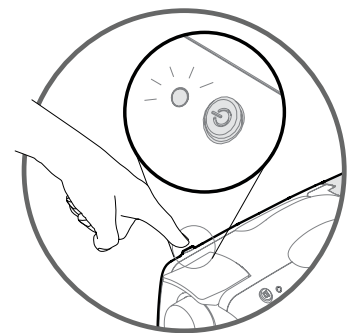
- Ouvrir le couvercle (3) du bac et y verser de l'eau de source ou minérale (2) (maximum 1 L).
- Le bac à eau pourra être retiré et placé sous le robinet. Brancher l'équipement en introduisant la fiche dans la prise de courant.



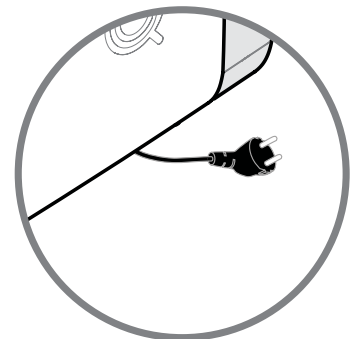
Branchement électrique



***Avant de brancher l'appareil à l'électricité, vérifiez que le Bouton Général ON/OFF se trouve en position "OFF" (11), et l'indicateur rouge(12) éteint.***



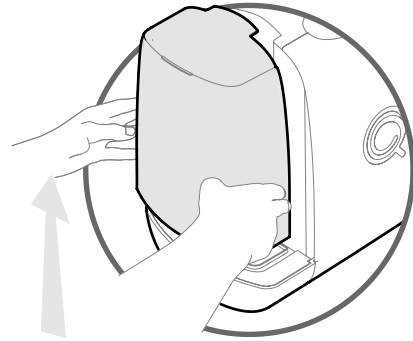
- Brancher l'équipement en introduisant la fiche dans la prise du courant.



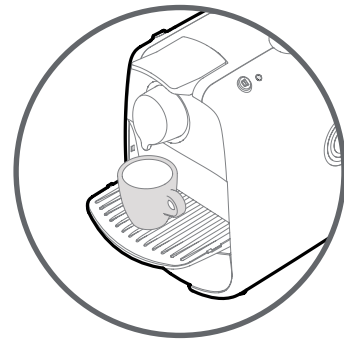
## Première utilisation

La première fois où vous utiliserez l'équipement, ou si ce dernier n'a pas été utilisé depuis longtemps, il faudra effectuer les opérations suivantes:

- Retirez le bac à eau (2) de l'équipement.  
Lavez soigneusement le bac avec de l'eau.  
Après le lavage, remplissez-le avec de l'eau  
et remettez-le bien à sa place.



- Assurez-vous que le levier (5) est baissé.  
Placez une tasse sur la grille (7).

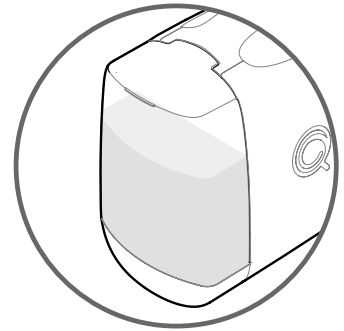


- Appuyez sur le Bouton Général (11) et mettez-le sur "ON".  
L'indicateur rouge (12) s'allumera.  
Attendez que l'indicateur vert s'allume (14) et appuyez  
ensuite sur le bouton d'extraction (13) pour que l'eau  
commence à sortir par le bec verseur (10).  
Pour finir, appuyez à nouveau sur le bouton d'extraction (13)  
pour que l'eau s'arrête de couler.

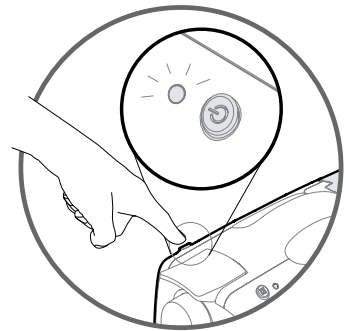


***Cette opération est nécessaire pour garantir  
le remplissage de la chaudière et la mise en  
marche de l'équipement.***

- Vérifiez si le bac à eau (2) a le niveau d'eau conseillé pour la préparation du café.  
Si ce n'est pas le cas, introduisez-y de l'eau comme il est indiqué dans le paragraphe "Remplissage du bac à eau" (page 71).



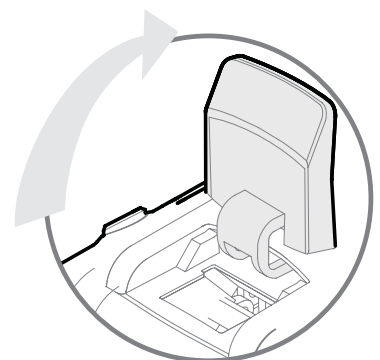
- Mettez le Bouton Général (11) en position "ON".  
L'indicateur rouge (12) s'allumera, indiquant que la chaudière a commencé à chauffer l'eau.  
Le réchauffement de l'eau se met automatiquement en marche.
- Attendez que l'indicateur vert (14) s'allume pour que la température atteigne le degré correct.



### *Préparation de la boisson*

- Procéder à une purge avant de commencer la préparation d'une boisson.  
Sans insérer une capsule, appuyez le bouton d'extraction (13), pour pomper l'eau. La machine débute l'opération de purge.  
Appuyez de nouveau le bouton d'extraction (13) pour terminer la purge.  
L'équipement est à nouveau prêt à préparer une boisson.

***NOTE: La réalisation fréquente de l'opération de "Purge" garantit une plus grande qualité des boissons extraites et un entretien correct de l'équipement.***

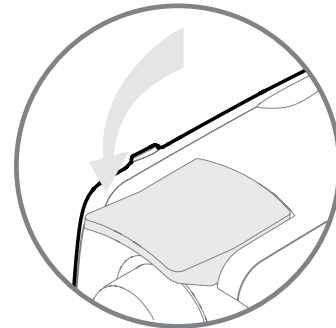


- Saisissez le levier d'ouverture du compartiment du porte-capsules (5) et le lever au maximum.

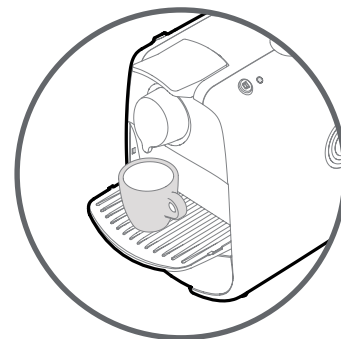
- Placez une capsule Delta Q dans le compartiment du porte-capsules (4), avec la pellicule colorée tournée vers l'avant.



- Baisser au maximum le levier d'ouverture du compartiment du porte-capsules (5). Vérifiez que l'indicateur vert est allumé.

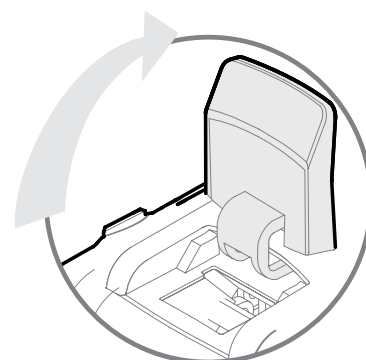


- Placez une tasse sur la grille (7) et appuyez le bouton d'extraction du café (13), pour commencer à extraire la boisson. Quand vous aurez obtenu la quantité souhaitée, appuyez à nouveau sur le bouton (13) pour achever l'extraction.



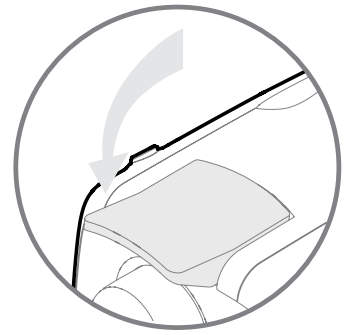
- Pour effectuer une nouvelle extraction, levez à nouveau le levier (5) au maximum et la capsule usagée sera évacuée automatiquement dans le bac de récupération des capsules usagées (6).

Remettez une capsule Delta Q dans le porte-capsules et répétez le même procédé décrit ci-dessus.

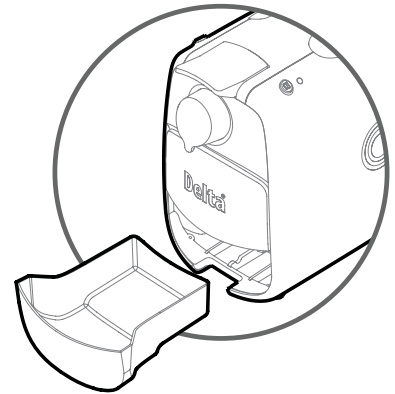


**NOTE: Une fois les extractions de café terminées, laissez le compartiment des porte-capsules (4) toujours fermé, en rabaisant le levier (5).**

- Le bac de récupération des capsules usagées (6) peut contenir un maximum de 10 capsules.  
Dès qu'il atteint cette quantité, le bac de récupération doit être retiré et vidé.  
Il est conseillé de réaliser cette opération au bout de 5 - 6 extractions.



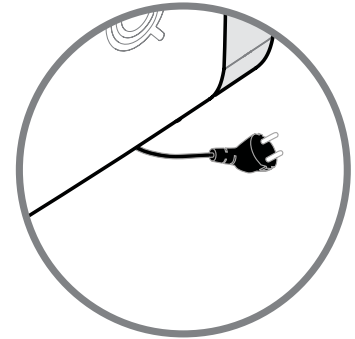
***Ignorer ce détail peut entraîner de graves endommagements.***



## NETTOYAGE DE LA MACHINE



***Avant d'effectuer l'opération de nettoyage, retirer sans faute la fiche de la prise de courant.***

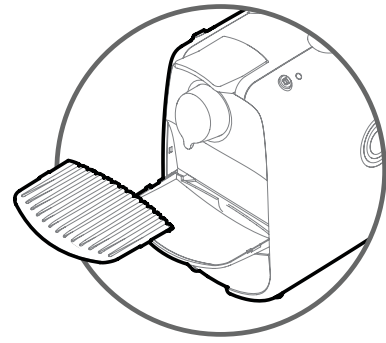


- Pour nettoyer le corps de la machine (1), utilisez un chiffon humide mais évitez d'utiliser des détergents abrasifs.

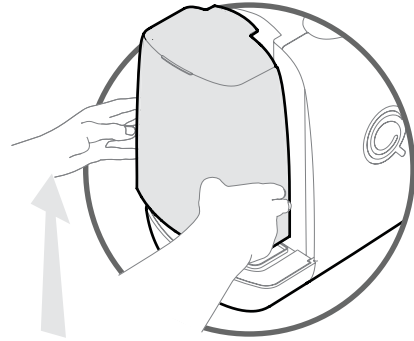


***Ne jamais introduire le corps de la machine (1) dans de l'eau ou dans d'autres liquides.  
Ne jamais laver les éléments de l'équipement dans le lave-vaisselle.***

- Enlever la grille (7) et le bac servant à la récupération des gouttes (8). Retirer les capsules usagées, puis laver les trois pièces avec du liquide vaisselle. Sécher les pièces et les remettre à la position de départ.



- Enlever périodiquement le bac à eau (2) et rincez-le à l'eau claire. Ensuite, remettez-le à sa place initiale.



## DÉTARTRAGE

- Pour garantir une qualité et une satisfaction maximales de votre café Delta Q, ainsi que la longévité de votre équipement, nous vous conseillons d'effectuer un détartrage régulièrement, au moins tous les trois mois ou au bout de 200 extractions de café.



*Respecter les instructions de sécurité indiquées sur l'emballage du kit de détartrage Delta Q. Éviter le contact du produit de détartrage avec les yeux, la peau et les surfaces environnantes.*

## GUIDE DE RÉOLUTION DES PROBLÈMES LES PLUS FRÉQUENTS

Si un problème de fonctionnement de l'équipement surgit, il est conseillé d'effectuer de simples actions qui sont les suivantes.

Au cas où le problème ne figurerait pas dans la liste, ou s'il persiste même après avoir réalisé l'opération recommandée, contactez le **Service Clients 00 800 20 50 20 50** pour que nous vous aidions à résoudre la question.

PROBLÈMES	CAUSE PROBABLE	SOLUTIONS
L'équipement ne s'allume pas.	La fiche électrique n'a pas été bien introduite.	Vérifier l'introduction de la fiche dans la prise de courant.
Le café sort froid.	L'équipement n'a pas chauffé correctement.	Attendre que l'indicateur vert (14) s'allume, indiquant que la température a atteint le degré conseillé.
Le café ne coule pas, ou coule très lentement.	Le bac à eau manque d'eau.	Vérifier si le niveau d'eau du bac est correct, et si ce n'est pas le cas le remplir avec de l'eau en bouteille. Lever et baisser le levier d'ouverture du compartiment du porte-capsules (5).
La capsule est coincée dans le compartiment du porte-capsules (4).	Le bac de récupération des capsules usagées (6) est rempli.	Retirer le bac de récupération des capsules usagées (6) le vider.
	Capsule mal introduite dans le compartiment du porte-capsules (4).	Lever et baisser le levier d'ouverture du compartiment du porte-capsule (5).
	Après les extractions de la boisson, la capsule reste accrochée au joint dans le compartiment du porte-capsules (4).	Lever et baisser le levier d'ouverture du compartiment du porte-capsules (5).
	La capsule reste accrochée au joint si vous laissez la machine très longtemps sans utilisation. (4).	Pousser la capsule de façon à la libérer dans le bac de récupération des capsules usagées (6).



## TRAITEMENT ÉCOLOGIQUE

Aidez-nous à protéger l'environnement !

Rappelez-vous de respecter des règlements locaux:

- La machine est produite avec des composants facilement séparables par typologies de matières premières recyclables. Ces composants pourront être récupérés ou recyclés. Si l'équipement électrique ne fonctionne pas, déposez-le dans un atelier de réparation ou un poste de traitement de déchets approprié.
- Delta Q se préoccupe du recyclage des capsules usées. Consultez notre site web: [www.mydeltaq.com](http://www.mydeltaq.com) pour obtenir davantage d'informations sur la forme de recyclage les capsules usées Delta Q.





SERVIÇO DE APOIO AO CONSUMIDOR/  
SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE/  
CUSTOMER SERVICE AND SUPPORT/  
Abrunheira Park, EN 249 KM 4  
Armazém E, 2710-162 Sintra, Portugal  
Fax: 00 351 219 169 249  
info@mydeltaq.com  
www.mydeltaq.com



**00 800 20 50 20 50**

SERVICE CLIENTS/  
Novadelta France  
Aéropark de Gonesse  
1, Rue Jean Mermoz  
95500 Gonesse, France  
www.mydeltaq.com

DISTRIBUÍDO POR/ DISTRIBUIDO POR/  
DISTRIBUTED BY/ DISTRIBUÉ PAR/  
Manuel Rui Azinhais Nabeiro, Lda.  
Avenida Calouste Gulbenkian  
7370-025 Campo Maior, Portugal